

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 95 (2004)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Marktplatz = Place de marché

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

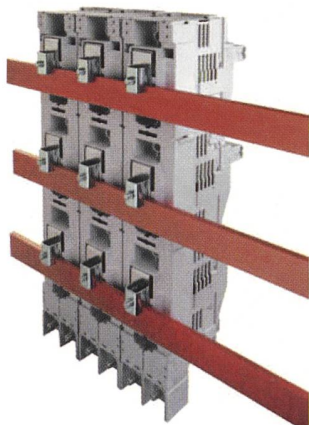
**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neue Sammelschienenklemme

Für die Vertigroup-Reihe hat die Weber AG eine neue Klemme entwickelt, mit der das aufwendige Bohren von Montagelöchern in die Sammelschienen und der Einsatz teurer Spezialprofile entfallen. Es können wahlweise Vertigroup Grösse 00 bis Grösse 3, Doppellastschaltleisten oder Trennleisten 1000 A eingesetzt und auch später nachgerüstet werden.

Die montagefreundliche, multifunktionale Klemme für 10-mm-Sammelschienen hat



Die neue Sammelschienenklemme für die Vertigroup-Reihe von Weber ist geeignet für Grössen 0-3, Doppellastschaltleisten oder Trennleisten 1000 A

eine hohe Festigkeit für ein Drehmoment von 12 Nm bis 160 A und 30 Nm bis 1260 A. Die nach Kema-Norm 60947-3 geprüften Sammelschienenklemmen garantieren eine zuverlässige und dauerhafte elektrische Verbindung. Sie werden unverlierbar ab Werk montiert. Offen angelieferte Sammel-

schienenklemmen gewährleisten ein einfaches Einhängen.

Mit der neuen Lösung wird kein zusätzlicher Platz für den Einbau von Stromwandlern benötigt. Sie ist auch für den Neutralleitertrenner Typ NS geeignet.

Die Ausschnittmasse (Höhen) in Abdeckplatten sind für die komplette Reihe Vertigroup 00-3, Doppellastschaltleisten und NH-Trennleisten 1000 A bei Abgang oben und unten gleich. Gleich bleibt auch die Einbautiefe für alle Gerätetypen.

Weber AG, 6021 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 90 00, [www.weber.ch](http://www.weber.ch)

## Neuer Energieverteiler für Industrie und Gebäude

Die Niederspannungs-Schaltanlage Sivacon 8PT von Siemens Automation and Drives (A&D) gibt es jetzt mit hinten liegenden Sammelschienen. Damit bietet Sivacon für Infrastrukturmassnahmen in der Industrie und im Gebäude eine hohe Flexibilität. Sivacon 8PT ist typegeprüft (TSK), störlichtbogensicher und verfügt über variable Sammelschienen-Systeme mit wartungsfreien Sammelschienen-Verbindungen. Der Energieverteiler ist weltweit verfügbar und für alle Applikationen bis 3200 A einsetzbar.

Sivacon gibt es in Festeinbautechnik, Stecktechnik und Leistungsschalteertechnik in Fest- und Einschubausführung.



Niederspannungs-Schaltanlage Sivacon 8PT von Siemens A&D mit hinten liegenden Sammelschienen: Hohe Flexibilität für Infrastrukturmassnahmen in der Industrie und in Gebäuden

Der Energieverteiler bietet dabei hohe Betriebs- und Personensicherheit und mit der modularen Bauteintechnik vielseitige Kombinationsmöglichkeiten. Die Schaltanlage kann an alle Raumverhältnisse angepasst werden und ermöglicht die individuelle Planung der Energieverteilung. So können Kabel und Schienen von oben oder unten eingeführt werden. Für das Verlegen von Leitungen und Kabeln kann ein 200-Millimeter-Sockel mit abnehmbaren Blenden eingesetzt werden, was Bodendurchbrüche erspart. Sivacon ist für eine zukunftsichere und wirtschaftliche Energieverteilung mit modernen Sentron-Leistungsschaltern ausgestattet.

Siemens Schweiz AG, Automation and Drives, 8047 Zürich, Tel. 0848 822 844  
[www.siemens.ch/automation](http://www.siemens.ch/automation)

## Wärme auf die Fläche!

Dass mit elektrischer Energie häuslicherisch umgegangen werden muss, ist allgemein bekannt. Viele Beheizungsaufgaben in der Industrie sind jedoch nach wie vor mit zu hohen Leistungen ausgelegt. Für die Beheizung mit Heizbändern und Heizkabeln bietet Wisag ein spezielles und ausgeklügeltes Rechnerprogramm an, das eine äusserst genaue und optimale Leistungsberechnung erlaubt, unter Berücksichtigung der Masse und der Werkstoffe der aufzuheizenden Teile, der gewählten Isolationen sowie der Umgebungsbedingungen. Da viele verschiedene in Behältern lagernde Produkte warm gehalten oder aufgeheizt werden müssen, ist eine individuelle Auslegung der Beheizung erforderlich. Nebst der Auswahl des geeigneten Heizelementes sind auch die Befestigungs- und Isoliersysteme von grösster Bedeutung. Nicht zu vergessen ist ein zuverlässiges Temperatur-Regelsystem, das dafür sorgt, dass auf der gesamten Fläche



Heizkabel und -bänder von Wisag mit einem Computerprogramm für die Auslegung

dieselben thermischen Verhältnisse herrschen. Temperaturbereiche bis zu 900 °C sind möglich.

Wisag, 8057 Zürich  
Tel. 01 317 57 57, [www.wisag.ch](http://www.wisag.ch)

## Netzanalysator

Die Familie der Berg-Netzüberwachungsbausteine wird seit kurzem ergänzt durch das System MFT 6040, ein neues Prüfgerät zur normgerechten Überwachung der Netzqualität. Es besteht aus Aufzeichnungsgerät und Auswertesoftware, beherrscht die Überwachung der Versorgungsqualität im ms-Raster, Oberschwingungsanalyse bis zur 40. Harmonischen von Strom und Spannung, Oberschwingungs-Klirrfaktor THD sowie Flickermessung gemäss EN 61000-4-15. Gleichzeitig können weitere Drehstromgrössen aufgezeichnet werden (Schreiberfunktion). Die Genauigkeit entspricht Klasse B nach EN 61000-4-7.

Das Erfassungsgerät im DIN-Schienen-Aufschnappgehäuse enthält 640 kB internen Speicher. Die Aufteilung des verfügbaren Speicherplatzes auf die unterschiedlichen Aufgaben als Datenlogger,



Netzanalysator MFT 6040 von Berg



Eventlogger oder Graph/Eventlogger ist konfigurierbar. Es arbeitet mit einer externen 24-V-Gleichstromversorgung und wird seriell über RS 232, Modem oder Ethernet an den PC angebunden. Der RS-485-Bus erlaubt den Anschluss von bis zu 32 Geräten gleichzeitig an einen PC. Ein Alarmausgang gestattet die direkte Ausgabe einer Ereignismeldung. Die Auswertesoftware BWIN läuft unter Windows 95, 98, NT 4.0, XP und 2000 auf handelsüblichen PC. Die einfache Bedienung ist menügeführt. Sie bietet Auswertung über Kurzzeit-, Tages- und Wochenintervalle nach EN 50160 bzw. Industrienormen.

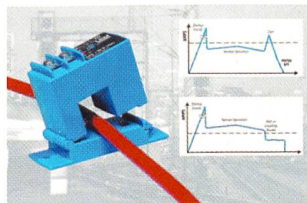
Die optional erhältliche Software PC-doc-access ermöglicht eine Datenbank-gestützte Stammdatenverwaltung inkl. einer automatisierten Gut/Schlecht-Bewertung.

Berg Energiekontrollsysteme GmbH  
D-82194 Gröbenzell, Tel. +49 8142 / 5944-0, [www.berg-energie.de](http://www.berg-energie.de)

## Schnell installierte Wandler

LEM bringt eine neue Serie von Wandlern zur Stromüberwachung auf den Markt, bei der Stromwandler und Relaisfunktionen in einem Gehäuse vereint sind. Da die Zahl der Anschlussverbindungen kleiner und der Wandler aufklappbar ist, bieten diese Wandler eine grössere Zuverlässigkeit und sind nahezu doppelt so schnell montiert als herkömmliche Wandler. Hierdurch sind sie besonders zur Montage in Schaltschränken in der Prozessautomation geeignet.

Die Produktreihen sind für AC-Ströme (AKS Serie) und DC-Ströme (DKS-Serie) von 1 bis zu 200 A geeignet. Sie sind



Aufklappbare Stromwandler von LEM – schnell montiert!

mit Selbstversorgung (Schleifenspeisung) oder für Speisung mit externer Hilfsspannung erhältlich. Der Ausgang ist standardmässig offen oder normal geschlossen, passend für AC- oder DC-Sekundärkreise.

Die aufklappbare Ausführung des Wandlers erlaubt den Einbau mit geringem Aufwand und ohne Unterbrechung der Leitungen. Die Einbauzeit wird gesenkt, die Sicherheit erhöht. So sind die neuen Wandler sehr gut zur Nachrüstung bestehender Anlagen geeignet.

LEM SA, 1228 Plan-les-Ouates  
Tel. 022 706 12 25, [www.lem.com](http://www.lem.com)

## Internetüberwachung von Gebäuden und Anlagen

Die Elbro AG hat von Iconag die Generalvertretung des «Internet Butler ic.1» übernommen, der als Melde- und Fernwirkmodul sowie Kleinsteuerung und Datenlogger in einem kompakten Hutschienen-



Der Internet Butler ic.1 macht's möglich: Gebäude- und Anlagenüberwachung von überall mit PC, WAP-Handy oder PDA

gerät volle Kontrolle von überall her bietet.

Auch ohne teure Leittechnik hat man bei der Fernüberwachung und Fernsteuerung von Gebäuden und Anlagen alles im Griff, z.B. in den Bereichen Energie, IT, Wasserwirtschaft, Facility Management oder Sicherheit. Auch Netzwerkanschluss und Modem (ISDN, GSM oder analog) sind integriert. Das Gerät ist mit Ein- und Ausgängen (6 digitale Eingänge, 6 Relais-Schaltausgänge, 4 analoge Eingänge) oder mit Schnittstelle zu EIB sowie M-Bus verfügbar.

Über Erweiterungsmodule können bis zu zwei analoge Vi-

Schnell und gar nicht teuer:  
Kleinanzeigen im Bulletin  
Vite et pas cher: les petites annonces  
au Bulletin

[www.electrosuisse.ch/bulletin/kleinanzeigen](http://www.electrosuisse.ch/bulletin/kleinanzeigen)

deokameras angeschlossen werden. Das Gerät wird über den eingebauten Webserver via Internet und LAN konfiguriert und betrieben, in allen europäischen Sprachen, ohne zusätzliche Software. Funktionen wie Alarmierungsroutinen (E-Mail, SMS), Daten- und Bildaufzeichnung oder Zeitschaltprogramme können ohne Programmierkenntnisse eingerichtet werden.

Elbro AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 854 73 00, [www.elbro.com](http://www.elbro.com)

## Neues Abschirmsystem für Transformatoren

Mit dem neu entwickelten Kompakt-Abschirmsystem PowerShield von Systron EMV GmbH wird die Abstrahlung niederfrequenter Magnetfelder von Transformatoren wirkungsvoll begrenzt. Die gesetzlichen Grenzwerte gemäss der Verordnung über den Schutz vor nicht-ionisierender Strahlung (NISV) werden damit einwandfrei eingehalten.

Die neue Abschirmung besteht aus nur zwei Elementen. Sie wird mit minimalem Materialaufwand gefertigt, ist einfach und in kürzester Zeit montiert, schirmt äusserst wirkungsvoll ab und kostet trotzdem weniger als bisherige Lösungen. Das Abschirmsystem besteht



Kompakt-Abschirmsystem PowerShield von Systron EMV GmbH für Transformatoren bis 1250 kVA

aus Schichten elektrisch und magnetisch leitender Metalle und wurde speziell für Transformatoren mit Leistungen von 400kVA, 630kVA, 1000kVA und 1250kVA entwickelt.

Das Abschirmsystem wird komplett unabhängig vom Transformator montiert. Dank der kompakten Bauweise bleiben die Transformatoren trotz Abschirmung frei zugänglich. Bei Bedarf kann die Abschirmung innert Sekunden vom Transformator abgehoben werden.

Der Nachweis der Wirkung wie auch die Praxistauglichkeit wurde von neutraler Stelle bewertet und mit detaillierten Protokollen bestätigt.

Systron EMV GmbH, 8340 Hinwil  
Tel. 01 937 53 50, [www.systron.ch](http://www.systron.ch)

## Zu kaufen gesucht

### gebrauchte Stromaggregate und Motoren

(Diesel oder Gas) ab 250 bis 5000 kVA, alle Baujahre, auch für Ersatzteile

LIHAMIJ  
Postfach 51, 5595 Leende – Holland  
Tel. +31 (0) 40 206 14 40, Fax +31 (0) 40 206 21 58  
E-Mail: [sales@lihamij.com](mailto:sales@lihamij.com)